

# HYMNES DE NONE

## Semaines I et III

**R**erum, Deus, tenax vigor,  
immótus in te pérmanens,  
lucis diúrnæ témpora  
succéssibus detérminans,

<sup>2</sup> Largíre clarum véspere,  
quo vita numquam décidat,  
sed prámium mortis sacræ  
perénnis instet glória.

<sup>3</sup> Præsta, Pater piíssime,  
Patrique compar Unice,  
cum Spírítu Paráclito  
regnans per omne sáculum.  
Amen.

**D**ieu fort, soutien de l'univers,/  
qui es en toi sans change-  
ments,/ tu fixes dans leur succession/  
les temps que le soleil mesure.

Donne-nous un soir lumineux/  
où la vie ne décline pas,/ où, pour  
fruit de la sainte mort,/ resplendira  
toujours la gloire.

Exauce-nous, Père très bon,/ et  
toi, le Fils égal au Père,/ avec  
l'Esprit Consolateur,/ régnañt pour  
les siècles des siècles.  
Amen.

## Semaines II et IV

**T**ernis horárum términis  
volútis dante Dómino,  
trinum perfécte et únicum  
ipsum devóti psállimus.

<sup>2</sup> Sacrum Dei mystérium  
puro tenétes péctore,  
Petri magístri régula  
signo salútis pródita,

<sup>3</sup> Et nos psallámus spírítu,  
hæréntes sic apóstolis,  
ut plantas adhuc débiles  
Christi virtúte dírigant.

<sup>4</sup> Deo Patri sit glória  
eiúsque soli Fílio  
cum Spírítu Paráclito,  
in sempitérna sácula. Amen.

**D**Éjà la grâce du Seigneur,/  
trois fois nous a donné trois  
heures ;/ avec amour nous chan-  
tons Dieu,/ Trinité, parfaite Unité.

Gardons en des cœurs purifiés/ le  
mystère sacré de Dieu,/ et puisque  
l'exemple de Pierre/ fut confirmé  
par un miracle,

Chantons, nous aussi, dans l'Es-  
pri/en nous attachant aux apôtres,/  
pour que, par la force du Christ,/ ils  
rendent plus fermes nos pas.

À Dieu le Père soit la gloire,/ et  
gloire à son Unique Fils,/ avec  
l'Esprit Consolateur,/ à travers  
l'infini des siècles ! Amen.

# VENDREDI À NONE

*Hymne, pages 37-38.*

A. viii g

**E**X-áudi-at te Dóminus \* in di-e tribu-la-ti-

ónis. E u o u a e.

A. Que le Seigneur te réponde au jour de détresse.

## PSAUME 18 A

**C**Æli enarrant glóriam Dei, \*  
et ópera mánuum eius an-  
núntiat firmaméntum.

Dies diéi erúctat verbum, \* et  
nox nocti índicat sciéntiam.

Non sunt loquélæ neque ser-  
mónes, \* quorum non intelle-  
gántur voces :

in omnem terram exívit sonus  
eórum \* et in fines orbis terræ  
verba eórum.

Soli pósuit tabernáculum in  
eis, † et ipse tamquam sponsus  
procédens de thálamó suo, \*  
exsultávit ut gigas ad currén-  
dam viam.

A fínibus cælórum egréssio  
eius † et occúrsus eius usque ad  
fines eórum, \* nec est, quod se  
abscóndat a calóre eius.

**L**ES cieux proclament la gloire  
de Dieu, \* le firmament  
raconte l'ouvrage de ses mains.

Le jour au jour en livre le récit \*  
et la nuit à la nuit en donne  
connaissance.

Pas de paroles dans ce récit, \*  
pas de voix qui s'entende ;

mais sur toute la terre en paraît  
le message \* et la nouvelle, aux  
limites du monde.

Là, se trouve la demeure du  
soleil : † tel un époux, il paraît  
hors de sa tente, \* il s'élance en  
conquérant joyeux.

Il paraît où commence le ciel, †  
il s'en va jusqu'où le ciel s'achè-  
ve : \* rien n'échappe à son ardeur.

## PSAUME 18 B

**L**EX Dómini immaculáta, \*  
refíciens ánimam,  
testimónium Dómini fidéle, \*  
sapiéntiam præstans párvulis.

Iustítiae Dómini rectæ, \* lætifi-  
cántes corda,  
præceptum Dómini lúcidum, \*  
illúminans óculos.

Timor Dómini mundus, \* pér-  
manens in sáculum sáculi,  
iudícia Dómini vera, \* iusta  
ómnia simul,  
desiderabilia super aurum \* et  
lápídem pretiósium multum  
et dulcióra super mel \* et fa-  
vum stillántem.

Etenim servus tuus erudítur  
in eis ; \* in custodiéndis illis  
retribútio multa.

Erróres quis intéllegit ? \* Ab  
occúltis munda me,

et a supérbia custódi servum  
tuum, \* ne dominétur mei.

Tunc immaculátus ero et  
emundábor \* a delícto máximo.

Sint ut compláceant elóquia  
oris mei † et meditátio cordis  
mei in conspéctu tuo. \* Dómine,  
adiútor meus et redemptor  
meus.

**L**A loi du Seigneur est parfaite,\*  
qui redonne vie ;  
la charte du Seigneur est sûre,\*  
qui rend sages les simples.

Les préceptes du Seigneur sont  
droits,\* ils réjouissent le cœur ;  
le commandement du Seigneur  
est limpide,\* il clarifie le regard.

La crainte qu'il inspire est  
pure,\* elle est là pour toujours ;  
les décisions du Seigneur sont  
justes\* et vraiment équitables,  
plus désirables que l'or,\*  
qu'une masse d'or fin,  
plus savoureuses que le miel\*  
qui coule des rayons.

Aussi ton serviteur en est illu-  
miné ; \* à les garder, il trouve son  
profit.

Qui peut discerner ses er-  
reurs ? \* Purifie-moi de celles qui  
m'échappent.

Préserve aussi ton serviteur de  
l'orgueil : \* qu'il n'ait sur moi  
aucune emprise.

Alors je serai sans reproche,\*  
pur d'un grand péché.

Accueille les paroles de ma  
bouche, † le murmure de mon  
cœur ; qu'ils parviennent devant  
toi,\* Seigneur, mon rocher, mon  
défenseur !

## PSAUME 19

**E**Xáudiat te Dóminus in die tribulatiónis, \* prótegat te nomen Dei Iacob.

Mittat tibi auxiliúm de sancto \* et de Sion tueátur te.

Memor sit omnis sacrificii tui \* et holocáustum tuum pingue hábeat.

Tríbuat tibi secúndum cor tuum \* et omne consílium tuum adímpleat.

Lætábimur in salutári tuo † et in nómine Dei nostri levábimus signa ; \* ímpleat Dóminus omnes petitiónes tuas.

Nunc cognóvi quóniam salvum fecit Dóminus christum suum : † exaudívit illum de cælo sancto suo, \* in virtútibus salutis dexteræ eius.

Hi in cúrribus et hi in equis, \* nos autem nomen Dómini Dei nostri invocávimus.

Ipsi incurváti sunt et cecidérunt, \* nos autem surréximus et erécti sumus.

Dómine, salvum fac regem, \* et exáudi nos in die, qua invocáverimus te.

**Q**UE le Seigneur te réponde au jour de détresse, \* que le nom du Dieu de Jacob te défende.

Du sanctuaire, qu'il t'envoie le secours, \* qu'il te soutienne des hauteurs de Sion.

Qu'il se rappelle toutes tes offrandes ; \* ton holocauste, qu'il le trouve savoureux.

Qu'il te donne à la mesure de ton cœur, \* qu'il accomplisse tous tes projets.

Nous acclamerons ta victoire † en arborant le nom de notre Dieu. \* Le Seigneur accomplira toutes tes demandes.

Maintenant, je le sais : le Seigneur donne la victoire à son messie ; † du sanctuaire des cieux, il lui répond \* par les exploits de sa main victorieuse.

Aux uns, les chars ; aux autres, les chevaux ; \* à nous, le nom de notre Dieu : le Seigneur.

Eux, ils plient et s'effondrent ; \* nous, debout, nous résistons.

Seigneur, donne au roi la victoire ! \* Réponds-nous au jour de notre appel.

**Lecture brève**

Semaine I

*Col 3, 12-13*

Indúite vos sicut elécti Dei, sancti et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, mansuetúdinem, longanimitátem, supportántes ívicem et donántes vobis ipsis, si quis advérsus áliquem habet querélam ; sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos.

℣ Miserátor et miséricors Dóminus.

℟ Longánimis et multæ misericórdiæ.

Puisque vous avez été choisis par Dieu, que vous êtes ses fidèles et ses bien-aimés, revêtez votre cœur de miséricorde et de bonté, d’humilité, de douceur, de patience. Supportez-vous mutuellement, et pardonnez si vous avez des reproches à vous faire. Agissez comme le Seigneur : il vous a pardonné, faites de même.

℣ Le Seigneur est tendresse et pitié,

℟ Lent à la colère et plein d’amour.

**Lecture brève**

Semaine II

*Sg 1, 13-15*

Deus mortem non fecit, nec lætátur in perditíone vivórum ; creávit enim, ut essent ómnia, et sanábiles sunt generatiónes orbis terrárum, et non est in illis medicamentum exterminii, nec inferórum regnum in terra : iustítia enim est immortalis.

℣ Erípuit Dóminus ánimam meam de morte.

℟ Ambulábo coram illo in regione vivórum.

Dieu n’a pas fait la mort, il ne se réjouit pas de voir mourir les êtres vivants. Il a créé toutes choses pour qu’elles subsistent ; ce qui naît dans le monde est bienfaisant, et l’on n’y trouve pas le poison qui fait mourir. La puissance de la mort ne règne pas sur la terre, car la justice est immortelle.

℣ Le Seigneur a sauvé mon âme de la mort ;

℟ Je marcherai en sa présence sur la terre des vivants.

**Lecture brève**

Semaine III

*Ep 2, 8-9*

Grátia estis salváti per fidem ;  
et hoc non ex vobis, Dei donum  
est : non ex opéribus, ut ne quis  
gloriétur.

℣ Cognoscátur, Dómine, in  
terra via tua.

℟ In ómnibus géntibus salu-  
táre tuum.

C'est bien par la grâce que  
vous êtes sauvés, à cause de  
votre foi. Cela ne vient pas de  
vous, c'est le don de Dieu. Cela  
ne vient pas de vos actes, il n'y a  
pas à s'en glorifier.

℣ Ton chemin, Seigneur, sera  
connu sur la terre,

℟ Ton salut parmi toutes les  
nations.

**Lecture brève**

Semaine IV

*1 Jn 4, 9-11*

In hoc appáruit cáritas Dei in  
nobis, quóniam Fílium suum  
unigénitum misit Deus in mun-  
dum, ut vivámus per eum. In  
hoc est cáritas, non quasi nos  
dilexérimus Deum, sed quón-  
iam ipse diléxit nos et misit  
Fílium suum propitiatiónem  
pro peccátis nostris. Caríssimi,  
si sic Deus diléxit nos, et nos  
debémus altérutrum dilígere.

℣ Protéctor noster áspice, Deus.

℟ Et réspice in fáciem Christi  
tui.

Voici comment Dieu a mani-  
festé son amour parmi nous :  
Dieu a envoyé son Fils unique  
dans le monde pour que nous  
vivions par lui. Voici à quoi se  
reconnaît l'amour : ce n'est pas  
nous qui avons aimé Dieu, c'est  
lui qui nous a aimés, et il a  
envoyé son Fils qui est la victime  
offerte pour nos péchés. Mes  
bien-aimés, puisque Dieu nous a  
tant aimés, nous devons aussi  
nous aimer les uns les autres.

℣ Dieu, vois notre bouclier,

℟ Regarde le visage de ton  
messie.